



# KIAN

# 안녕하세요 가와사키

영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어,  
베트남어, 태국어, 인도네시아어, 네덜어, 알기쉬운 일본어로

협회HP (<https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

가와사키시 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

## 이벤트 중지와 연기에 대한 안내

### 1. 2020 인터내셔널·페스티벌 in 가와사키

7월 5일 개최 예정이었던 매년 열리는 인터내셔널·페스티벌 행사가 신종 코로나 바이러스 감염증 확산을 막기 위해 **중지**되었습니다. 매우 아쉽지만, 내년을 기대해 주시기 바랍니다.

### 2. 후레아이 교류회 「폴란드 요리」

6월 6일에 예정되어 있던 폴란드요리 후레아이 교류회는 신종 코로나 바이러스 감염증 확산을 막기 위해 **연기**되었습니다.

\*\*\*\*\*

## 신종 코로나 바이러스 감염증에 관한 정보



### 회사에 고용되어 있는 외국인 여러분께

신종 코로나 바이러스로 인하여 회사 경영이 악화되고 있는 경우에도 **외국인이라는 이유로 외국인 노동자를 일본인보다 불리하게 대우하는 것은 허용되지 않습니다.**

1. 회사 사정으로 노동자를 쉬게 했을 경우에 회사가 지불하는 **휴업수당**은 일본인 노동자와 마찬가지로 외국인 노동자에게도 지불해야 합니다.
2. 자녀의 학교의 휴교로 인해 회사를 쉬 경우에는 일본인 노동자와 마찬가지로 **연차유급휴가**를 쓸 수 있습니다.
3. 노동자의 고용을 보호하기 위해 국가가 회사에 지불하는 **보조금**은 일본인 노동자와 마찬가지로 외국인 노동자를 위해서도 사용할 수 있습니다.
4. 회사는 외국인 노동자를 마음대로 해고할 수 없습니다. 회사가 외국인 노동자를 해고하려고 할 때는 **일본인 노동자와 똑같은 원칙을 지켜야 합니다.**

※ 잘 모르시는게 있으면 이쪽에서 상담하시기 바랍니다.

- 가와사키국제교류협회 전화번호: 044-455-8811 이메일: soudan39[kian.or.jp]
- 외국인노동자대상 상담다이얼 (일본어 외에 8 국어로 대응가능)

<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>

# 가와사키구청 종합안내창구는 영어와 중국어도 대응합니다.

4월 1일 부터 가와사키구청 종합안내창구에서 영어와 중국어로도 대응합니다.

장소 : 가와사키구청 1층 종합안내창구

대응 요일과 언어 :

시간 (8:30-17:15)	월	화	수	목	금
영어	●		●	●	●
중국어	●	●			●

- ※ 영어·중국어로 대응할 수 없는 날도 있습니다.
- ※ 영어·중국어 이외 언어에 대해서는 「번역어플」이나 「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담창구와 원격제어 태블릿」을 활용하여 대응합니다.

대응내용 :

- 구청 안내 및 업무내용 안내
- 생활 정보 및 행정 절차 등에 관한 생활 전반에 관한 간단한 상담
- ※ 터치패널식 전자안내판은 6개국 언어로 표시됩니다.



(문의) 가와사키구청 마치즈쿠리(도시조성) 추진부총무과 Tel.044-201-3123 Fax:044-201-3209

\*\*\*\*\*

## 다문화가정의 어린이를 위한 데라코야(학습지원교실)

일본어를 잘 몰라서 학교 수업에 어려움을 겪고 있는 어린이들을 위한 지역 학습지원교실이 교류센터에도 있습니다. 다문화가정의 어린이를 위한 데라코야는 일본어와 학습능력 향상을 위하여 지원하는 교실, 편안하게 지낼수 있는 교실입니다.



장소 : 가와사키시 국제교류센터 협회 회의실 외

학습지도 : 가와사키시 국제교류센터 다문화가정 어린이를 위한 데라코야 볼란티어(자원봉사자)

신청·문의 : 가와사키시 국제교류센터 TEL 044-435-7000/Fax 044-435-7010

※ 현재, 신종 코로나 바이러스 감염증 확산 방지를 위해 교실은 쉬고 있습니다.

\*\*\*\*\*

## 가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내

궁금한 것이 있거나 곤란한 경우에는 상담해 주세요. (무료)

- ★ 중국어 상담은 4월 1일 부터 월요일~토요일까지 가능합니다.
- ★ 현재 센터에서는 번역업무 접수를 받지 않습니다. 양해를 부탁드립니다.
- ★ 신종 코로나 바이러스 감염 방지를 위하여 당분간 전화와 메일로만 상담합니다.

·상담시간 (10:00-12:00, 13:00-16:00)

·상담전용전화 044-455-8811

언어	요일
영어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일
한국·조선어	화요일·목요일
베트남어	화요일·금요일
인도네시아어	화요일·수요일

언어	요일
중국어	월요일~토요일
스페인어	화요일·수요일
타갈로그어	화요일·수요일
태국어	월요일·화요일
네팔어	화요일·토요일

\* 행정서사에 의한 무료상담회 (상담은 일본어로 진행합니다. 통역은 예약가능. 유료)

- 일시 : 6월 21일(일), 7월 19일(일) 14:00~16:00 ※신종 코로나 바이러스 감염 방지 대책의 일환으로 변경되는 경우가 있으므로 사전에 전화로 확인해 주십시오.
- 장소 : 가와사키시 국제교류센터 협회회의실 2F